

Vacina Tdap

O que você precisa saber

(Difteria,
Tétano e
Coqueluche)

Há muitos Folhetos Informativos sobre Vacinas disponíveis em espanhol e em outros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

Las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

1 Por que ser vacinado(a)?

Tétano, difteria e coqueluche podem ser doenças bastante graves, até mesmo para adolescentes e adultos. A vacina Tdap pode nos proteger dessas doenças.

O **TÉTANO** (Trismo) causa uma contração muscular e uma rigidez muscular dolorosa, geralmente no corpo todo.

- Pode levar à contração dos músculos da cabeça e do pescoço, não permitindo abrir a boca, engolir ou às vezes nem respirar. O tétano mata cerca de 1 em 5 pessoas infectadas.

A **DIFTERIA** pode causar a formação de uma membrana espessa na parte de trás da garganta.

- Pode levar a problemas de respiração, paralisia, insuficiência cardíaca e morte.

A **COQUELUCHE** (Tosse Convulsa) causa acessos intensos de tosse, que podem resultar em dificuldade para respirar, vômito e insônia.

- Também pode levar à perda de peso, incontinência urinária e fraturas das costelas. Até 2 em 100 adolescentes e 5 em 100 adultos com coqueluche são hospitalizados ou têm complicações, que podem incluir pneumonia ou morte.

Essas doenças são causadas por bactérias. A difteria e a coqueluche são transmitidas de pessoa para pessoa por meio de tosse ou espirro. O tétano entra no corpo por meio de cortes, arranhões ou ferimentos.

Antes das vacinas, os Estados Unidos tinham cerca de 200.000 casos por ano de difteria e coqueluche, e centenas de casos de tétano. Desde o início da vacinação, houve uma redução do tétano e da difteria de cerca de 99% e da coqueluche de cerca de 80%.

2 Vacina Tdap

A vacina Tdap pode proteger adolescentes e adultos do tétano, difteria e coqueluche. Uma dose da vacina Tdap é administrada de rotina aos 11 ou 12 anos de idade. As pessoas que *não* receberam Tdap até essa idade devem ser vacinadas o mais breve possível

Tdap é especialmente importante para os profissionais de saúde e qualquer pessoa em contato direto com um bebê com menos de 12 meses.

As mulheres grávidas devem tomar uma dose de Tdap durante *cada* gestação, para proteger o recém-nascido da coqueluche. Os bebês são os mais vulneráveis a complicações graves por causa da coqueluche inclusive com risco de morte.

Uma vacina semelhante, denominada Td, protege do tétano e da difteria, mas não da coqueluche. Uma dose de reforço da vacina Td deve ser aplicada a cada 10 anos. Tdap pode ser administrada como uma dessas doses de reforço, se você ainda não tiver recebido nenhuma dose. Tdap pode ser também administrada após um corte ou queimadura graves como forma de prevenção contra a infecção causada pelo tétano.

Seu médico pode fornecer mais informações.

Tdap pode ser administrada com segurança ao mesmo tempo que outras vacinas.

3 Algumas pessoas não devem receber esta vacina

- Se você já teve reação alérgica com risco de morte após uma dose de qualquer vacina contendo tétano, difteria ou coqueluche, OU se você tem uma alergia grave a qualquer componente desta vacina, você não deve tomar a Tdap. Informe seu médico se você tiver alguma alergia grave.
- Se esteve em coma, ou teve longas ou inúmeras convulsões em até 7 dias, após ter recebido uma dose de DTP ou DTPa quando era criança, você não deve receber Tdap, exceto quando a causa tenha sido outra que não a vacina. Você ainda assim pode tomar Td.
- Converse com seu médico se você:
 - tiver epilepsia ou outro problema do sistema nervoso,
 - tiver apresentado dor forte ou inchaço, após qualquer vacina contendo difteria, tétano ou coqueluche,
 - já teve Síndrome de Guillain-Barré (GBS),
 - não estiver se sentindo bem no dia programado para a injeção.

4 Riscos de uma reação à vacina

Como ocorre com qualquer medicamento, incluindo as vacinas, existe uma possibilidade de efeitos colaterais. Esses efeitos colaterais são geralmente brandos e desaparecem por si só, mas reações graves são também possíveis.

Breves **episódios de desmaio** podem ocorrer após uma vacinação, causando lesões decorrentes da queda. Ficar sentado(a) ou deitado(a) por cerca de 15 minutos pode ajudar a evitar tais lesões. Informe seu médico se estiver se sentindo tonto(a) ou desorientado(a), ou se apresentar problemas de visão ou zumbido nos ouvidos.

Problemas brandos após Tdap

(Não interferiram nas atividades)

- Dor no local da injeção (cerca de 3 em 4 adolescentes ou 2 em 3 adultos)
- Vermelhidão ou inchaço onde a injeção foi administrada (cerca de 1 pessoa em 5)
- Febre branda de pelo menos 38°C ou 100,4°F (até cerca de 1 em 25 adolescentes ou 1 em 100 adultos)
- Dor de cabeça (cerca de 3 ou 4 pessoas em 10)
- Cansaço (cerca de 1 pessoa em 3 ou 4)
- Náusea, vômito, diarreia, dor na barriga (até 1 em 4 adolescentes ou 1 em 10 adultos)
- Calafrios, dores no corpo, dores nas articulações, erupção cutânea, gânglios inchados (incomum)

Problemas moderados após Tdap

(Interferiram nas atividades, mas não foi preciso atendimento médico)

- Dor no local da injeção (cerca de 1 em 5 adolescentes ou 1 em 100 adultos)
- Vermelhidão ou inchaço no local da injeção (até cerca de 1 em 16 adolescentes ou 1 em 25 adultos)
- Febre acima de 38,9°C ou 102°F (cerca de 1 em 100 adolescentes ou 1 em 250 adultos)
- Dor de cabeça (cerca de 3 em 20 adolescentes ou 1 em 10 adultos)
- Náusea, vômito, diarreia, dor na barriga (até 1 ou 3 pessoas em 100)
- Inchaço de todo o braço no local da injeção (até cerca de 3 em 100).

Problemas graves após Tdap

(Não foi possível realizar as atividades habituais; foi preciso atendimento médico)

- Inchaço, dor forte, sangramento e vermelhidão no braço no local da injeção (raro).

Uma **forte reação alérgica** poderia ocorrer após qualquer vacina (estimada em menos de 1 em um milhão de doses).

Translation provided by Massachusetts Dept. of Public Health

Tdap VIS - Portuguese (5/9/13)

5 O que fazer no caso de uma reação grave?

O que devo observar?

- Esteja atento a qualquer outra coisa que seja motivo de preocupação, tal como sinais de uma forte reação alérgica, febre muito alta ou mudanças no comportamento.

Os sinais de uma forte reação alérgica podem incluir urticária, inchaço do rosto e garganta, dificuldade para respirar, batimento cardíaco rápido, tontura e fraqueza. Esses sinais devem começar entre alguns minutos e algumas horas após a vacinação.

O que devo fazer?

- Se achar que é uma forte reação alérgica ou outro tipo de emergência que não possa esperar, telefone para 9-1-1 ou leve a pessoa até o hospital mais próximo. Caso contrário, telefone para o seu médico.
- Em seguida, a reação deve ser relatada ao Sistema de Notificação de Eventos Adversos a Vacinas (VAERS). Seu médico pode enviar esse relatório, ou você mesmo(a) pode fazê-lo por meio do website VAERS em www.vaers.hhs.gov ou pelo telefone **1-800-822-7967**.

VAERS é usado apenas para o relato de reações. O sistema não fornece orientação médica.

6 Programa Nacional de Compensação por Lesões Causadas por Vacinas

O Programa Nacional de Compensação por Lesões Causadas por Vacinas (VICP) é um programa federal criado para compensar as pessoas que possam ter sofrido lesões causadas por determinadas vacinas.

As pessoas que acreditam ter sofrido lesões por uma vacina podem se informar sobre o programa e apresentar uma reclamação, telefonando para **1-800-338-2382** ou visitando o website do VICP em www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 Como posso aprender mais?

- Pergunte ao seu médico.
- Telefone para o departamento local ou estadual de saúde.
- Entre em contato com os Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC):
 - Telefone para **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ou
 - Visite o website do CDC em www.cdc.gov/vaccines

Folheto Informativo sobre Vacinas (Provisório)

Vacina Tdap

9mai2013

42 U.S.C. § 300aa-26

Para Uso Exclusivo
do Escritório

